

《隽永的说辞》

图书基本信息

书名：《隽永的说辞》

13位ISBN编号：9787505730557

10位ISBN编号：750573055X

出版时间：2013-3

出版社：中国友谊出版公司

作者：钟克昌

页数：240

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《隽永的说辞》

前言

《隽永的说辞》

内容概要

《隽永的说辞:战国策》内容简介：《战国策》一书是许许多多三寸不烂之舌的群英会。其可贵在于机智的言谈，它的集结，本就为了揣摩辩说，而几经润泽的优美文辞，更是两千年来散文家习作的模板。那么他们是如何在战争频仍的夹缝中左右时局的？《隽永的说辞:战国策》去掉了冗长的论难以及重复的情势，更能够情趣盎然地浮现出朵朵莲花，是一本可读性极高的汉语文学作品。

海报：

《隽永的说辞》

作者简介

钟克昌，台湾师大文学系博士。曾任教于台湾科技大学。著有《帛书校王弼本諡正本道德经本谊徽音》、《老子章句字义新探》、《戴氏转语索隐》等书。

书籍目录

- 类同窃疾（宋卫策：公输般为楚设机） / 037
- 无功之赏（宋卫策：智伯欲伐卫） / 038
- 贪得无厌（赵策一：智伯帅赵韩魏而伐范中行氏） / 039
- 眩得忽祸（赵策一：智伯从韩魏兵以攻赵） / 043
- 乐羊啜羹（魏策一：乐羊为魏将而攻中山） / 044
- 击衣报仇（赵策一：晋毕阳之孙豫让） / 045
- 君聋于官（魏策一：魏文侯与田子方饮酒而称乐） / 048
- 虞人期猎（魏策一：文侯与虞人期猎） / 048
- 白虹贯日（韩策二：韩傀相韩严遂重于君） / 049
- 不是客人（东周策：温人之周） / 052
- 推功及人（魏策一：魏公叔痤为魏将） / 053
- 悖者之患（魏策一：魏公叔痤病） / 054
- 择言而讽（魏策二：梁王魏婴觞诸侯于范台） / 054
- 徐攻留日（宋卫策：梁王伐邯郸） / 056
- 南辕北辙（魏策四：魏王欲攻邯郸） / 057
- 请宅卜罪（楚策一：郢人有狱三年不决者） / 058
- 狐假虎威（楚策一：荆宣王问群臣） / 058
- 当门而噬（楚策一：江乙恶昭奚恤） / 059
- 美恶两闻（楚策一：江乙欲恶昭奚恤于楚） / 060
- 黄泉专利（楚策一：江乙说于安陵君） / 060
- 百胜之术（宋卫策：魏太子自将过宋外黄） / 062
- 王好细腰（楚策一：威王问于莫敖子华） / 063
- 作法自毙（秦策一：魏鞅亡魏入秦） / 066
- 志存富贵（秦策一：苏秦始将连横说秦惠王） / 067
- 米玉薪桂（楚策三：苏秦之楚三月乃得见乎王） / 070
- 庆吊相随（燕策一：燕文公时） / 071
- 阳僵弃酒（燕策一：人有恶苏秦于燕王者） / 072
- 一策十可（齐策三：燕王死太子在齐质） / 074
- 三人成虎（魏策二：庞葱与太子质于邯郸） / 078
- 美于徐公（齐策一：邹忌脩八尺有余） / 079
- 臣掩君非（东周策：周文君免工师藉） / 081
- 网鸟之道（东周策：杜赫欲重景翠于周） / 081
- 易得难用（齐策四：管燕得罪齐王） / 082
- 变服折节（魏策二：齐魏战于马陵） / 083
- 树难去易（魏策二：田需贵于魏王） / 084
- 雪甚牛目（魏策二：魏惠王死） / 085
- 日见七士（齐策三：淳于髡一日而见七人于宣王） / 086
- 璧马止攻（魏策三：齐欲伐魏魏使人谓淳于髡） / 087
- 田父擅功（齐策三：齐欲伐魏淳于髡谓齐王） / 088
- 一语救薛（齐策三：孟尝君在薛） / 088
- 连鸡难栖（秦策一：秦惠王谓寒泉子） / 089
- 为我置人（秦策一：陈轸去楚之秦） / 090
- 移天下事（魏策一：陈轸为秦使于齐） / 091
- 画蛇添足（齐策二：昭阳为楚伐魏） / 093
- 俟兼两虎（秦策二：楚绝齐齐举兵伐楚） / 094
- 黠麋困网（楚策三：秦伐宜阳楚王谓陈轸） / 095
- 献珥知宠（齐策三：齐王夫人死） / 096

《隽永的说辞》

- 说海大鱼（齐策一：靖郭君将城薛） / 096
士为知己（齐策一：靖郭君善齐貌辨） / 097
反客为主（中山策：司马熹使赵为己求相中山） / 099
行诈立后（中山策：阴姬与江姬争为后） / 100
不嫁之女（齐策四：齐人见田骈） / 102
明主贵士（齐策四：齐宣王见颜觸） / 102
王不好士（齐策四：先生王斗造门而欲见齐宣王） / 105
久坐败遇（魏策一：齐王将见燕赵楚之相于卫） / 107
义渠袭秦（秦策二：义渠君之魏） / 108
安敢释卒（魏策二：犀首田盼欲得齐魏之兵以伐赵） / 109
跪行机弃（齐策二：犀首以梁与齐战于承匡而不胜） / 110
禅让乱国（燕策一：燕王哙既立） / 111
伯乐相马（燕策二：苏代为燕说齐） / 113
两头得金（东周策：东周欲为稻） / 114
免征甲粟（西周策：雍氏之役韩征甲与粟于周） / 114
桃梗漂漂（齐策三：孟尝君将入秦） / 116
麋烂齐民（燕策二：苏代自齐使人谓燕昭王） / 117
鹬蚌相争（燕策二：赵且伐燕苏代为燕谓惠王） / 119
东西皆贼（东周策：昭翦与东周恶） / 119
反间杀人（东周策：昌他亡西周） / 120
祭地为崇（东周策：赵取周之祭地） / 121
豺狼逐羊（秦策一：司马错与张仪争论于秦惠王前） / 121
欺以六里（秦策二：齐助楚攻秦取曲沃） / 123
美人纵囚（楚策二：楚怀王拘张仪） / 126
自取其刺（楚策二：楚王将出张子） / 127
妾妇之道（楚策三：张仪之楚贫） / 127
反复诡诈（齐策二：张仪事秦惠王） / 129
老妾事主（魏策一：张仪走之魏） / 131
宝珠脱身（燕策三：张丑为质于燕） / 131
缓于事己（宋卫策：卫使客事魏） / 132
要言失时（宋卫策：卫人迎新妇） / 133
相国中计（东周策：周共太子死） / 133
鼎重难移（东周策：秦兴师临周而求九鼎） / 134
且正言之（韩策一：颜率见公仲） / 136
求千里马（燕策一：燕昭王收破燕后即位） / 136
以一易二（韩策一：秦韩战于浊泽） / 138
贺得贤相（秦策二：甘茂相秦） / 140
息壤在彼（秦策二：秦武王谓甘茂） / 141
江上处女（秦策二：甘茂亡秦且之齐） / 143
王不好人（齐策四：孟尝君为从） / 144
谏而私宝（齐策三：孟尝君出行国至楚） / 146
转祸为功（齐策三：孟尝君舍人有与君之夫人相爱者） / 147
借车驰之（赵策一：赵王封孟尝君以武城） / 149
借兵救魏（魏策三：秦将伐魏） / 149
妒妇辣手（楚策四：魏王遗楚王美人） / 152
置相乱敌（楚策一：楚王问于范环） / 153
厚礼藏愿（西周策：楚兵在山南） / 154
壶飧得士（中山策：中山君飧都士） / 154
毁之为之（齐策三：孟尝君奉夏侯章以四马百人之食） / 155

《隽永的说辞》

- 舍长之短（齐策三：孟尝君有舍人而弗悦） / 156
厉气循城（齐策六：田单将攻狄往见鲁仲子） / 156
义不帝秦（赵策三：秦围赵之邯郸） / 158
巨室取信（赵策一：腹击为室而巨） / 162
岂敢借道（西周策：三国攻秦反） / 163
佯使退敌（燕策三：齐韩魏共攻燕） / 163
市义营窟（齐策四：齐人有冯谖者） / 164
朝满夕虚（齐策四：孟尝君逐于齐而复反） / 168
乐得温圉（西周策：犀武败于伊阙） / 169
成败两全（西周策：犀武败周使周足之秦） / 170
献秦击齐（魏策三：芒卯谓秦王） / 171
卖美亲秦（韩策三：秦大国也） / 172
小而生巨（宋卫策：宋康王之时） / 173
倚间而望（齐策六：王孙贾年十五） / 174
一发不中（西周策：苏厉谓周君） / 174
乐人之善（齐策六：燕攻齐齐破） / 175
跖狗吠尧（齐策六：貂勃常恶田单） / 177
免身全功（燕策二：昌国君乐毅为燕昭王合五国之兵） / 179
抱薪救火（魏策三：华阳之战） / 183
幸臣妖祥（楚策四：庄辛谓楚襄王） / 184
龙阳涕鱼（魏策四：魏王与龙阳君共船而钓） / 186
死弗敢畏（秦策三：范雎至秦王庭迎） / 187
投骨斗狗（秦策三：天下之士合从相聚于赵） / 189
散棊佐臬（楚策三：唐雎见春申君） / 190
冠盖相望（魏策四：秦魏为与国） / 191
不可不忘（魏策四：信陵君杀晋鄙救邯郸） / 192
以生人市（赵策四：虞卿谓赵王） / 193
爱子计远（赵策四：赵太后新用事） / 194
问有本末（齐策四：齐王使使者问赵威后） / 197
以爱殉葬（秦策二：秦宣太后爱魏丑夫） / 198
不死之药（楚策四：有献不死之药于荆王者） / 199
骥服盐车（楚策四：汗明见春申君） / 199
火中取栗（赵策一：秦王谓公子他） / 201
决躡全躯（赵策三：魏魑谓建信君） / 203
制媾在秦（赵策三：秦赵战于长平） / 204
王亦过矣（赵策三：魏使人因平原君请从于赵） / 205
伏事辞行（赵策四：楼缓将使伏事辞行） / 206
物伤其类（赵策四：秦攻魏取宁邑） / 207
交浅言深（赵策四：冯忌请见赵王） / 209
贵而惨死（赵策三：平原君谓平阳君） / 210
郎中为冠（赵策三：建信君贵于赵） / 210
买马待工（赵策四：客见赵王） / 212
病人怜王（楚策四：客说春申君） / 213
奇货可居（秦策五：濮阳人吕不韦贾于邯郸） / 215
椎解连环（齐策六：齐闵王之遇杀） / 218
父攻子守（魏策四：魏攻管而不下） / 219
惊弓之鸟（楚策四：天下合从） / 221
良商司时（赵策三：希写见建信君） / 222
少年老成（秦策五：文信侯欲攻赵以广河间） / 223

《隽永的说辞》

- 威掩于母（秦策四：秦王欲见顿弱） / 225
无妄之祸（楚策四：楚考烈王无子） / 226
说难见诛（秦策五：四国为一将以攻秦） / 229
图穷匕见（燕策三：燕太子丹质于秦亡归） / 232

章节摘录

移天下事（魏策一：陈轸为秦使于齐）陈轸为秦出使齐国（公元前323年）。当他经过魏国时，求见犀首（公孙衍），犀首却辞谢不见。陈轸又传话给犀首说：“我所以来看你，是为了天下大事。阁下既然不肯见我，我就走了，我不能待太久。”犀首赶紧接见陈轸。陈轸一见面就说：“阁下讨厌天下事吗？为什么光吃喝而不做事？”“我由于无能，才无法总揽国际事务，怎么敢讨厌天下事呢？”犀首说，情绪很低落。“我要把天下诸侯的事务转移给阁下。”陈轸说。“怎么说呢？”犀首问。陈轸说：“你们君王既然派赵人李从率领战车百辆出使楚国，阁下可以在这里头耍花样。阁下可以去向魏王说：‘我跟燕、赵有旧交情，他们屡次派人来邀请我说：‘没事的时候一定来玩玩哪！’现在我清闲一点了，请让我告个假去一趟。不会太久的，只要十五天。’魏王必然没理由阻止阁下的。阁下获准出国，就在朝廷上扬言说：‘我急着要出使燕、赵两国，正忙着准备车辆整理行装。’”“好计策！”犀首说。于是犀首就去向魏王告假。魏王答应了，犀首就在朝廷里对外扬言将出使燕、赵。各诸侯国的宾客探到了这个消息，都派专差回国向自己的国君报告说：“李从率战车一百辆出使楚国，现在犀首又要率战车三十辆出使燕、赵。”齐威王唯恐结交魏国落在天下诸侯之后，赶紧把国事委托犀首。犀首接受了齐王的委托，魏王就不让他到燕、赵去了。燕、赵知道了这件事，也把国事委托给犀首。楚怀王听到以后说：“李从虽然来拉拢寡人，但是如今燕、齐、赵都把国事委托犀首，犀首一定也希望寡人委托他，寡人也乐意这样做。”于是楚怀王就背弃了李从，而把国事委托犀首。魏惠王终于说：“寡人所以不派犀首搞国际关系，是认为他不行，现在四国都把国事托付他，寡人也要把国事托付他。”犀首终于掌握了国际事务，同时更出任魏国宰相。画蛇添足（齐策二：昭阳为楚伐魏）昭阳为楚国伐魏，歼灭敌军，杀死敌将，攻下了八座城池，又转兵攻打齐国（公元前323年）。说客陈轸奉齐威王的使令，往见昭阳，一见面就一再拜贺战事的胜利，等昭阳扬扬自得时，却站起来问道：“照楚国的法律，歼灭敌军杀死敌将，可得何等官爵的封赏？”“官为上柱国，爵为上执珪。”昭阳回答。“比这更尊贵的，还有什么呢？”陈轸问。“只有令尹啦！”昭阳回答。“令尹确实尊贵，但是楚王却不曾设置两个令尹呀！”陈轸说：“我替将军打个比方，楚国有的人祭祀祖先后，将一罐四升的酒赏给门客。门客们喝道：‘几个人一起喝不过瘾，一个人独喝才痛快，让我们在地上画条蛇，先画好的喝酒。’某甲先画好了蛇，拿起酒来要喝，一看别人还没画半条，左手拿着酒罐子，右手继续画蛇，笑道：‘哈哈！看我还能画蛇添脚！还没等某甲把脚画好，另外一个人的蛇也画好了，抢过酒罐子，说道：‘蛇本来就没有脚，你怎么能替它画脚呢？’说完就喝下那罐酒。某甲为了画蛇脚，结果失去了他的酒。现在将军帮助楚国攻魏，消灭了敌军，杀了敌将，占领了八座城池，楚国的军队还没有疲惫，将军还想攻打齐国。齐国很怕将军，将军显显威风也够了，将军的英明已经到达顶峰了。要知道，战无不胜的人，要是不懂得适可而止，将招来杀身之祸，官爵将归属后来的人，就像画蛇添足的人一样。”昭阳于是停止攻齐，收兵回国。俟兼两虎（秦策二：楚绝齐齐举兵伐楚）楚国片面跟齐断绝邦交，齐国就发兵来讨伐楚国。客卿陈轸对楚怀王说：“大王不如送块土地给东方的齐国冰释前嫌，一面跟西方的秦国拉关系。”楚怀就派陈轸出使秦国（公元前312年）。秦惠王对陈轸说：“贤卿本来就是秦国的人，我和您又有旧交情。我不够贤明，不能亲自处理国事，以致使贤卿离弃我而侍奉楚王。如今齐楚两国交战，有的主张救齐有利，有的认为求齐不利。贤卿除了尽心为自己的主君谋划外，难道不能用多余的智慧为我着想吗？”陈轸回答道：“大王难道没听说过吴国人到楚国做官的故事吗？楚王很喜欢这位客卿，某次这位客卿病了，楚王特别问左右侍臣说：‘是真病呢？还在思念故国呢？’左右侍臣回答说：‘我不知道他是否思乡，让我再去探探，如果思念故乡，病中就会哼出吴国腔来。’现在陈轸就要替大王哼出‘吴国腔’。”“大王没有听过管与的话吗？有两只老虎因为争吃人肉而搏斗起来，管庄子准备去刺杀这两只老虎，管与却阻止他，说道：‘老虎是贪狼的大虫，人肉又是它们是香甜的食物，现在两只老虎为了争吃人肉而打斗，小的一定会死掉，大的一定会受伤。你等着去刺杀那只受伤的老虎吧！这是一举而杀两虎的妙计。没有刺杀一只老虎的辛劳，倒获得刺杀两只老虎的英名。’”“如今齐楚两国交战，齐国注定战败，等齐国战败了，大王再派兵介入，既能获得救齐的好处，又没有伐楚的害处。采信了计谋，还懂得进一步反复揣测的，只有大王能够做到吧！计谋，是办事的蓝图；采信，是存亡的关键。计谋错了，采信错了还能够保有国家的，少得很。所以说，计谋能够再三反复思虑的，就不会有错误；采信不失却本末兼顾的，就不会被迷惑。”黠（xi á）麋（m í）困网（楚策三：秦伐宜阳楚王谓陈轸）秦国攻打韩国宜阳时（公元前308年），楚怀王对陈轸说：“寡人听说韩国的公仲侈（当时守宜阳）是智谋之士，精通天下诸侯的政情，大概能够守住宜阳

《隽永的说辞》

城。正因为他能守住宜阳，寡人想趁这个机会送个人情给他。”“算了！大王千万别这样做。”陈轸回答说：“公仲侈的智慧，这一次完全枯竭了。在栖息山川的野兽中，再没有比麋鹿更狡猾的，麋鹿知道猎人先在前面张了网，才来赶它去落网，因此就往回跑，猛撞猎人而突围。老于狩猎的人知道它的狡猾，于是张网朝前赶，麋鹿重施故技来撞人，就被网住了。现今诸侯明知公仲侈善于权诈之术，举起网朝前赶的必然很多。请大王别做这个人情去讨好他。公仲侈的智慧，这一次完全枯竭了。”楚怀王采纳了陈轸的建议，没有向公仲侈送秋波。后来宜阳果然陷落（公元前307年），不出陈轸所料。

《隽永的说辞》

编辑推荐

《隽永的说辞:战国策》编辑推荐：为什么读经典？读什么经典？怎么读经典？50余位台湾名家解读，好评最多的传统文化大众读本。余秋雨作序，于丹、王刚、梁晓声、张颐武等10多位文化名人倾力推荐。台湾人从小读到大，畅销海内外30年！影响海内外的国学启蒙读物，辐射五大洲华人圈！60余位国学大师倾力协作，25万册古书遴选精华。强大写作阵容，力推中华传统经典；时代华语图书重金重磅独家引进出版。

《隽永的说辞》

名人推荐

中华文化，有那么丰富的人生故事，有那么精彩的绘声绘色，有那么有趣的奇想异设。当然也有哲理，但那些哲理又是那么自由、多元，任凭取舍、选择、评判。人们从这种文化中看到的，是一种完整的人生实践，组合成一种刚健恢宏又温文尔雅的生命交响乐。这样的文化，充满生动的质感，也容易让大家了解真正的“中国人”是什么样的。——余秋雨这套书，上下古今，纵横万里，为中国文化传香火于天下。衷心希望，《中国历代经典宝库》的编印，将是一扇现代人开向古典的窗；是一声历史投给现代的呼唤；是一种关切与拥抱中国的开始；它也将是一盏盏文化的灯火，在漫漫书海中，照出一条知识的、远航的路。——主编寄语这可以说是一套青春版的，通俗版的国学的，国粹的著作。我们经常问这样一个问题，都问了好几年了，也挺酸的——我是谁，我从哪儿来，我要到哪儿去。我是谁？咱们都是中国人；我从哪儿来？这下可真把我问住了，如何解答这个问题呢，从这套书里面也许就能答案。——王刚 著名演员、“天下收藏”主持人孔子、老子、庄子等古代思想家的遗产，是我们中华传统文化中的经典。我们了解史性文化的经典，可以发现古代人，近代人，现代人和当代人之间文化基因的“形成，嬗变，解构，再形成，再嬗变，再解构的过程。”——梁晓声 当代著名作家这套书在台湾有深厚的根基，对传统文化的研究非常深湛，他们对于中国文化的研究是十分可靠的，所谓把中国的文化尽收眼底。通过一套书可以让你充分掌握中华文化原典的全部内容。——张颐武 著名文化学者，北京大学中文系教授，博士生导师《中国历代经典宝库》选择在这个时候问世，我想他起码给我们这个浮躁和喧嚣的社会带来了几点好处。以文明，化育人心，生生不息。在当下，让文明和我们每个人的心灵发生关联。所以我说，这套《中国历代经典宝库》的出台，是功不可没的。——于丹 著名文化学者，北京师范大学教授、博士生导师有人问我，能不能推荐一套经典书籍。在这里，我隆重推荐《中国历代经典宝库》，走进经典，品味人生。希望大家关注《中国历代经典宝库》，在阅读中找到人生的答案，在阅读中找到那份心安。——延参法师 河北省佛教协会副会长传统文化对于我们人生的意义是毋庸置疑的。这套书能把传统文化做通俗化的处理，做了很多解释和翻译的工作。所以这对年轻人接触传统文化是有好处的。所以我很愿意向大家推荐这套《中国历代经典宝库》，这套书充分考虑到年轻人的需求，拉近了他们与传统文化的关系。——解玺璋 著名文化学者一个对自己前途充满信心的民族，一定会对自己民族的文化传统充满自信。《中国历代经典宝库》丛书正是这样一套提升我们民族自信，文化自信，前途自信的读物。这一套能为我们年轻人打底子的书，这套书能够凝聚起我们向上，向善，向美的精神力量。——王泉根 北京师范大学文学院教授，中国作家协会儿童文学委员会副主任

《隽永的说辞》

精彩短评

- 1、目前市面上战国策有很多版本，我购买此书是因为它比较简化，像我只是想看看这些有关传统文化的书，而不是研究，所以很亲睐这本书。纸张也很好，印刷也不错，封面也很喜欢，而且还有余秋雨作序。中华文化博大精深，希望能有更多的经典之作的向大众普及。
- 2、通过阅读《史记》、《左传》和这本《战国策》，终于搞清楚三者的区别了
- 3、比较浅，青少年可阅读
- 4、既然书名都叫隽永的说辞，那没有自己的观点注说，而直接把文言翻译成白话，的确是败笔。

1、《战国策》是一本国别体史书，成就很大，在文学史上有比较重要的地位。它文辞优美，语言生动，一人之辩重于九鼎之宝；三寸之舌强于百万之师。大家常见常用的成语如：鹬蚌相争、渔翁得利，狡兔三窟，南辕北辙，画蛇添足，就出自《战国策》。相关的寓言故事也如南辕北辙、画蛇添足等改编如小学课本，可谓妇孺皆知。此书精妙的语言以及鲜活的生命力让人一叹。它记载的是战国时期合纵连横的纵横家们的政治主张，战国时代那种诸侯称霸、动辄刀锋相见，谋士们、纵横家们摇唇鼓舌，通过影响诸侯来实现自己的抱负。如何说，浅显明白、生动易懂，能被诸侯君王接受，就要考虑说话的方式与技巧。说什么，要考虑当时的各诸侯国的国内情况与国际情况，考验谋士们、纵横家们的视野、见地、谋略。诸侯君王能否采纳，则可以看出他们的胸怀、胆识。《战国策——隽永的说辞》以白话文的形式，翻译了《战国策》中的精华，让读者免于文言文理解之苦，能让更多读者接触到经典，善哉。若有读者读了此书，有兴趣去读原文，也算是功劳一件。读此书，不会不体会到说辞的优美，类比的巧妙，思索的深邃。思之，有助于我们平时说话，怎么去说服别人，比如领导，还有思考问题的方式，从更多的角度去考虑利弊。还有，考虑别人说话的目的意图，采纳与否。本书在内的《中国历代经典宝库》在台畅销多年，应该是选书、编译都属上乘。如本书目录中每一个故事皆用四字词语作为标题，言简意赅，编著者功力深厚，亦一叹。我们来看书中鹬蚌相争、渔翁得利这个成语来历的故事（本书《119页》），通过比较（参看文后附百度知道、百度百科的翻译以及战国策赵且伐燕原文）来看翻译的水准。苏代说的一段话，我们看一下本书翻译的前半部分：今天我来贵国，经过易水的时候，看见一只蚌正张开壳露出肉来晒太阳，可巧有一只鹬鸟扑过来就叼住它的肉。蚌赶紧闭起壳来夹住了鹬的尖嘴。鹬鸟猛扑这翅膀叫道：“今天不让你下水，明天不让你下水，就会有死蚌。”蚌也鹬鸟恐吓说：“今天不让你飞走，明天不让你飞走，就会有死鹬。”它们两个不肯互相释放，有个渔翁走过来，顺手就把它们都捉去了。……”对照百度到的翻译，第一句翻译的要好。正因为蚌露出了肉所以鹬鸟才能去啄它的肉。“顺手”一词也挺巧妙。唯独对“雨”的解释，本书解释为下水，教参等基本上都解释为动词“下雨”。但河蚌确实是生活在水中。这里存疑。再看“孟尝君使人给其食用，无使乏。于是冯谖不复歌。”百度到的解释为：于是孟尝君派人供给他母亲吃用，不使她感到缺乏。于是从那之后。冯谖不再唱歌。本书对最后1句的翻译为：从此冯谖就不再唱发牢骚的歌了。我以为本书这个翻译好，是不唱发牢骚的歌曲，至于唱不唱其它的歌曲则不重要。孟尝君不悦，曰：“诺，先生休矣！”本书翻译为“好吧！先生休息去！”百度到的一般翻译为：孟尝君听后很不快地说：“嗯，先生，算了吧。”既然不悦，我觉得还是这种翻译好。还有《齐人见田骈》最后一句“田骈辞。”本书的翻译将辞译为道谢，也有别于我们所学的惭愧。亦存疑。此书原版编于30多年前，以后再版也许可以更加精益求精。但毫无疑问，此书是很好的战国策白话文读本。附1《战国策》赵且伐燕原文为：赵且伐燕。苏代为燕谓惠王曰：“今者臣来，过易水，蚌方出曝，而鹬啄其肉，蚌合而拊其喙。鹬曰：‘今日不雨，明日不雨，即有死蚌。’蚌亦谓鹬曰：‘今日不出，明日不出，即有死鹬。’两者不肯相舍，渔者得而并禽之。今赵且伐燕，燕赵久相支，以弊大众，臣恐强秦之为渔父也。故愿王之孰计之也。”王曰：“善。”乃止。附2：百度到的翻译：赵国准备攻打燕国，苏代为燕国去劝说赵惠王说：“我这次来，经过易水，看见一只河蚌正从水里出来晒太阳，一只鹬飞来啄它的肉，河蚌马上闭拢甲壳钳住了鹬的喙。鹬说：‘今天不下雨，明天不下雨，你就变成肉干了。’河蚌对鹬说：‘今天不让你放你，明天不让你放你，你就成了死鹬。’它们俩谁也不肯放开谁，一个渔夫走过来，把它们俩一块捉走了。现在赵国将要攻打燕国，燕赵如果长期相持不下，老百姓就会疲弊不堪，我担心强大的秦国就要成为那不劳而获的渔翁了。所以希望大王认真考虑出兵之事。”赵惠文王说：“好吧。”于是就停止出兵攻打燕国。

2、不像本套其他书那样，有一个系统阐述典籍形成、流传、研究的说明，上来就是一水的白话文翻译。其实很多读者都已对《战国策》之类的典籍了然于胸，买这套书，只是为了通过阅读“说明”弥补古籍体系的细节，加深过去的知识。但是这本书让我失望。

3、既然书名都叫隽永的说辞，那没有自己的观点注说，而直接把文言翻译成白话，的确是败笔。文言简练却深刻，不易懂却能流传百世。正是需要大量的注释和解说。直接粗暴的翻译，让这种矛盾撑托得更突出。推荐大家看看杨树达先生的《盐铁论要释》，那才是古文应有的阅读方式。

章节试读

1、《隽永的说辞》的笔记-第68页

太浅了。适合小学生读。

《隽永的说辞》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com